

# Contemporary Visions of the Virgen de Guadalupe



"Guadalupe" by B. Johnny Karwan, Acrylic on canvas, 60" x 72"

November 14 - December 29, 1991  
Downey Museum of Art

## OPENING RECEPTION

THURSDAY,  
NOVEMBER 14,  
7:00-9:00 PM

FEATURING A  
SPECIAL  
PERFORMANCE BY  
GRUPO  
FOLKLORICO  
FIESTA MEXICANA

MUSEUM ADDRESS:  
10419 RIVES AVE.  
HOURS: WED.-SUN.  
12-5 PM  
FOR MORE  
INFORMATION  
CALL (213) 861-0419

## EMPOWERMENT, EDUCATION AND ADVOCACY

WEDNESDAY,  
NOVEMBER 20,  
7:30 PM

THE FUTURE OF THE ARTS  
WILL BE THE TOPIC OF A  
ROUNDTABLE FORUM OF  
LOCAL ARTISTS, STUDENTS,  
EDUCATORS, EXHIBITORS  
AND ADMINISTRATORS.  
THE GENERAL PUBLIC IS  
WELCOMED TO ATTEND  
AND PARTICIPATE IN  
THE DISCUSSION.

## MEET THE ARTISTS

SUNDAY,  
DECEMBER 15,  
2:00-4:00 PM

ARTISTS FEATURED  
IN 'CONTEMPORARY  
VISIONS' WILL MEET  
THE GENERAL  
PUBLIC TO DISCUSS  
THE EXHIBIT, THEIR  
WORK AND ARTISTIC  
VISION.

LINDA  
ATWATER-  
DEPICCIOTTO

DAVID AYALA

LYNN BENNETT

SANDOW BIRK

VINCENT  
BORRELLI

PAUL BRIGHAM

JOSE A.  
BURCIAGA

KIT CAMERON

BARBARA  
CARRASCO

ROBERTO  
CHAVEZ

LEANNE  
CIVILETTI

ERIK DAVISON

ALFREDO  
DE BATUC

JAMEX  
DE LA TORRE

RICARDO R. DIAZ

RICARDO  
DUFFY

MARY HELEN  
ECCHER

FELIPE  
EHRENBERG

BILL  
FITZGIBBONS

LALO GARCIA

FRANK  
GUTIERREZ

ESTER  
HERNANDEZ

DAVID B.  
HICKMAN

MELINDA  
HOLDEN

RAUL JORGE

B. JOHNNY  
KARWAN

NANCY  
KLOBUCAR

ISABELLA  
LA ROCCA

D. LANTZ

ANNIE LOPEZ

LINDA LYNCH

DANIEL  
MARIOS

EDDIE  
MARTINEZ

LESLIE  
NEMOUR

RICARDO  
REYES

DIANE ROBY

ALEJANDRO  
ROSAS

LISA ROSEL

ROBERTO  
SALAS

BEVERLY  
SANCHEZ-PADILLA  
/ MUJERES  
INDIGENAS

ARTURO  
SANDOVAL

GARY  
STEPHENS

JOEY TERRILL

ELOY J. TORRES

CONSUELO J.  
UNDERWOOD

LINDA VALLEJO

J. MICHAEL  
WALKER

GEORGE YEPES



EXHIBITION  
CONCEIVED  
BY  
MIGUEL (MIKE) JUAREZ

**Downey Museum of Art**  
10419 Rives Ave.  
Downey, CA. 90241  
(213) 861-0419

Non-profit  
Organization  
U. S. Postage  
Downey, CA  
Permit #  
239

**BOARD OF DIRECTORS**

Faith Temple  
*President*

Beverly Mathis  
*First Vice President*

Marvel Dodson  
*Second Vice President*

Edward R. Hare  
*Treasurer*

Ruth Higginbotham  
*Secretary*

Helen Boggs

Janice Jamison

Dorothy Levin

Phyllis Rokaw

Russell Lass

Stan Sinnett

Jim Jarrett

Lillian Ashton

Margaret Martin

*Board Members*

**MUSEUM STAFF**

Randy Gavazzo  
*Graphic Design*

Barbara Kaufman  
*Photography*

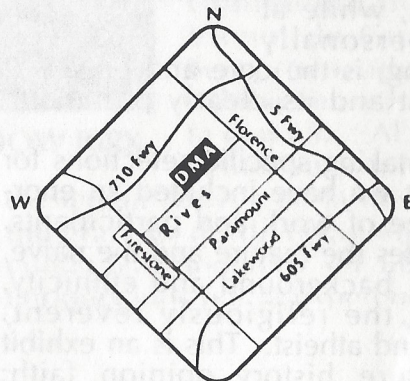
Paul Pawlesh  
*Administrative Assistant*

Virginia Pawlesh  
*Receptionist*

Mark Saucedo  
*Development Coordinator*

Elias Sidhom  
*Clerk/Typist*

Scott Ward  
*Executive Director*



## Historical Overview

In 1531, the Virgen de Guadalupe miraculously appeared to a poor and humble Aztec Indian named Juan Diego. As proof of her visit she left her image indelibly imprinted on his coarsely woven garment, or tilma, and in doing so, forever changed the course of a nation.

The decade prior to the apparition of the Virgen had brought the bloody holocaust of the Aztec religion, rulers and way of life at the hands of the Spanish Conquistadores led by Hernán Cortés. For Cortés and his followers, the ritual human sacrifices and the dark mysterious pagan gods invoked during Aztec ceremonies, were proof of the ignorance and barbarity of the Aztec people. Fueled by a belief in the superiority of their cause, Cortés and his followers set out to pave the way for Christianity by razing to the ground any trace of the Aztec religion. Ironically, the ruthless slaughter and subjugation of the Mexican Indians by the Conquistadores cost far more in human lives than had ever been demanded

by the Aztec empire. By 1521, Cortés had succeeded in planting the Spanish flag over Tenochtitlan, later known as Mexico City, the capital of the conquered land he had declared New Spain.

In the years that followed, Franciscan ecclesiastics were sent by the Spanish Crown to eradicate any native temples or idols that remained, and teach the Gospel to the Indians. They were, however, unable to allay the bitterness

and fear instilled in the Indians by the Spaniards who had once been welcomed as guests.

It was in this atmosphere of mistrust and intimidation that the Virgen appeared to Juan Diego at the former sight of a temple to Tonantzin, the Aztec Mother Earth Goddess, atop a barren range of hills known as Tepeyac. The heavenly apparition had dark Indian features and wore Indian clothing. She identified herself to Juan Diego as "Mary ever Virgin, the True Mother of God." She instructed him to deliver a message to the Bishop of Mexico (New Spain), Don Fray Juan de Zumárraga, that a temple was to be built atop Tepeyac in her honor. Determined to fulfill his sacred duty, Juan Diego set out for the Bishop's palace. Zumárraga, however skeptical of Diego's story, received the humble man with kindness, telling him to return at another time when he could bring proof of the Virgen's visit. Returning at once to Tepeyac, Juan Diego told the Virgen of the Bishop's skepticism, and again she asked him to return to the Bishop to make her wish-

es known. Juan Diego's second visit was met less favorably by Zumárraga, who demanded that the Indian bring a sign from the Virgen that his story was true. Ashamed of his failure to fulfill the Virgen's wishes, Juan Diego was reluctant to return to Tepeyac, and instead made his way to his uncle's house whom he had discovered was gravely ill. The Virgen appeared to Juan Diego on the path to his uncle's house, telling him not to worry, for his uncle had been cured. Instead he was to

return to Tepeyac where he should pick the roses growing there and bring them to her. The Virgen arranged the flowers in Juan Diego's tilma, and instructed him to keep the roses hidden until he reached the Bishop. After waiting several hours, Juan Diego was admitted to the Bishop's chambers, where he untold his tilma, letting the roses fall gently to the floor. Upon witnessing this, Bishop Zumárraga at once fell to his knees, for imprinted on Juan Diego's tilma was the image of the Virgen, just as she had appeared atop Tepeyac.

The miracle of the Virgen de Guadalupe was the catalyst for a mass conversion of Indians to Christianity, most of whom had been unable to reconcile the ecclesiastics' teachings with the brutality of the Spanish conquest. Her appearance to the poorest and humblest of men, and her promise of protection to all who invoked her name, renewed a sense of courage, strength and devotion among the Indians, which had been all but lost to the Conquistadores. As author Zsolt Aradi noted:

"The Virgen de Guadalupe became the focal point around which the Indian racial consciousness developed into a true national feeling and created Mexico."

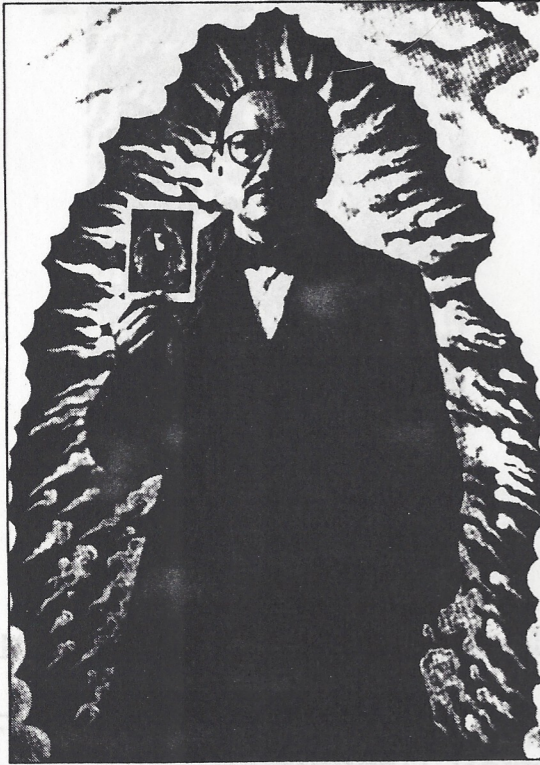
Despite continuing struggles between the Spaniards and the Mexican Indians, the Virgen de Guadalupe became a unifying force in New Spain. She brought a message of humility to the Spanish power structure in Mexico, while

bringing strength to the native Indians through faith in her protection and in the virtue of their struggles. It was in her name that Miguel Hidalgo battled for equality in the early 19th Century, and under a banner adorned with her image that Mexican independence would eventually be won.

The Virgen de Guadalupe is attributed with saving Mexico City from the flood of 1629. And in 1737, she was officially declared the Patroness of the City of Mexico - a declaration made as an appeal for her divine intercession during the plague of 1736 which claimed some 700,000 lives throughout New Spain. In 1754, Pope Benedict XIV decreed that an annual feast be held on December 12 in honor of the Virgen de Guadalupe, and she was officially recognized as the Patroness and Protectress of New Spain. In 1933, Pope Pius XI extended her patronage to include all of Latin America. And in 1945, Pope Pius XII declared her Queen of the American Continent as well as Mexico.

Today, Juan Diego's tilma hangs in a lavish frame above the main altar in the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City. Thousands of people each month make pilgrimages to pay homage to the image which has neither deteriorated nor faded although well over 400 years old.

Mark Saucedo



ALEJANDRO ROSAS



LALO GARCIA

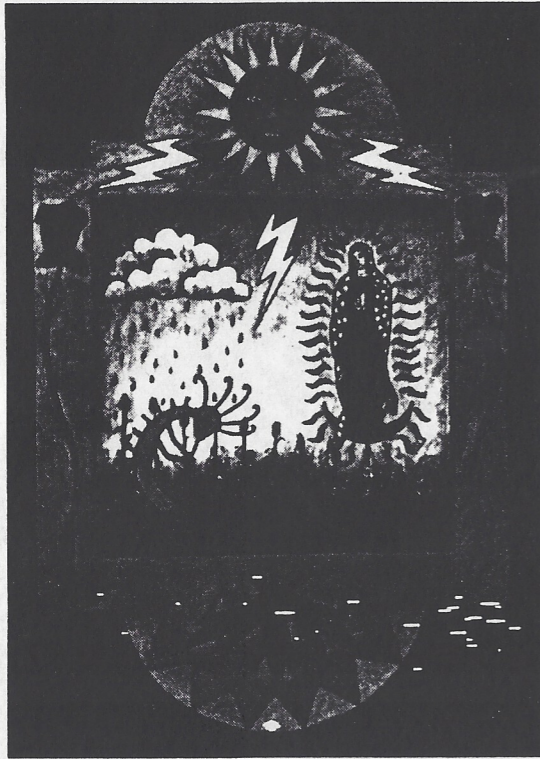
## Vista Histórica

En el año 1531, la Virgen de Guadalupe milagrosamente se le apareció a un pobre y humilde Indio Azteca llamado Juan Diego. Como prueba de su visita, ella dejó su imagen indeleblemente impregnada sobre la tilma bursa de Juan Diego, y al hacer esto, para siempre cambió el curso de una nación.

El decenio antes de la aparición de la Virgen había traído un sangriento holocausto de la religión, los soberanos, y modo de vivir de los Aztecas. Esto sucedió en las manos de los Conquistadores Españoles mandados por Hernán Cortés. Para Cortés y sus seguidores, los sacrificios humanos rituales y los dioses oscuros, paganos y misteriosos invocados durante las ceremonias Aztecas, eran prueba de la ignorancia y barbaridad de la gente Azteca. Convencidos acerca de la superioridad de su causa, Cortés y sus seguidores se dirigieron a abrir el camino al Cristianismo y arrasaron al suelo todo rastro de la religión Azteca.

Ironicamente, la despiadada matanza y subyugación de los Indios Mexicanos por los Conquistadores reclamó mas vidas que algún otro tiempo en la historia del Imperio Azteca. Para el año 1521, Cortés había logrado instalar la bandera Española sobre Tenochtitlan (Ciudad de Mexico), la capital de la tierra conquistada, la Nueva España.

En los años siguientes, eclisiásticos Franciscanos fueron mandados por el Reino Español con el propósito de destruir cualquier templo nativo, o ídolos que permanecieran.



PAUL BRIGHAM

Además de instruir a los Indios acerca del Evangelio. Pero no pudieron aliviar la amargura y temor que se encontraba en los Indios hacia los Españoles que en otro tiempo habían sido bien venidos como huéspedes de honor.

Fué en esta atmósfera de desconfianza e intimidación que la Virgen se le apareció a Juan Diego en el sitio anterior de un templo Tonantzin. La Virgen se le apareció encima de un árido de lomas conocidos como Tepeyac.

La aparición celestial tenía oscuras características Indias. La Virgen llevaba ropa India puesta. Ella se identificó a Juan Diego como "Maria siempre la Virgen, la Verdadera Madre de Dios." Ella le dió un mensaje para el Obispo de Mexico, Don Fray Juan de Zumarraga, de que un templo fuera construido encima de Tepeyac en honor de ella. Determinado a cumplir su encargo sagrado, Juan Diego salió hacia el palacio del Obispo Zumarraga, aunque escéptico acerca de la historia de Juan Diego, recibió al hombre humilde con bondad. Juan Diego le dijo que volvería cuando pudiera traer una prueba de la visita de la Virgen. Volviendo rapidamente a Tepeyac, Juan Diego le conto a la Virgen acerca de escepticismo de el Obispo y otra vez ella le pidió que volviera al Obispo para hacerle saber sus deseos. La segunda visita de Juan Diego fue menos placentera que la primera. Zumarraga demandó que el Indio trajera una señal de la Virgen para probar su historia. Acorgonzado por haber fracasado en cumplir los deseos de la Virgen, Juan Diego se mostro renuente en volver a Tepeyac, y resolvió mejor ir a la casa de su tio

quien estaba muy entermo. La Virgen se le apareció a Juan Diego cuando el iba en camino a la casa de su tio. La Virgen le dijo que no se preocupara porque su tio habia sido curado. Tambien le dijo que mejor volviera a Tepeyac donde debia recoger unas rosas que estaban creciendo allí, y se las trajera. La Virgen acomodó las flores en la tilma de Juan Diego, y lo instruyó que ocultara las flores hasta llegar adonde el Obispo. Despues de esperar varias horas, Juan Diego fue admitido al dormitorio del Obispo, donde desplego su tilma, dejando las rosas caer suavemente al piso. En cuanto miró esto, el Obispo Zumárraga se cayó sobre sus rodillas, porque allí impregnada sobre la tilma de Juan Diego estaba la imagen de la Virgen, tal como habia aparecido encima de Tepeyac.

El milagro de la Virgen de Guadalupe fue el estímulo para una gran conversión de Indios al Cristianismo. La mayor parte de estos no habian anteriormente podido reconciliar las enseñanzas eclisiásticos con la brutalidad de la conquista Española. Su aparición al más pobre y humilde de los hombres, y su promesa de protección a todos quienes invocaran su nombre, renovó un sentido de valor, fuerza y devoción entre los Indios, que habian perdido casi todo a los Conquistadores. En palabras del autor Zsolt Aradi:

"La Virgen de Guadalupe llevo a ser el punto focal en el cual la conciencia racial de los Indios se desarrollo en un sentido nacional y creó a Mexico."

Después de los esfuerzos continuos de parte de los Españoles y los Indios Mexicanos, la Virgen de Guadalupe se llegó a ser una fuerza unificante en la España Nueva. Ella trajo un mensaje de humildad a la estructura poderosa de España en Mexico, y a la vez trajo una fuerza a los Indios nativos por medio de la fé en la protección Virginal y en la virtud de sus esfuerzos. Fué en su nombre que Miguel Hidalgo batalló por la igualdad al principio del siglo diez y nueve, y bajo una bandera adornada con la

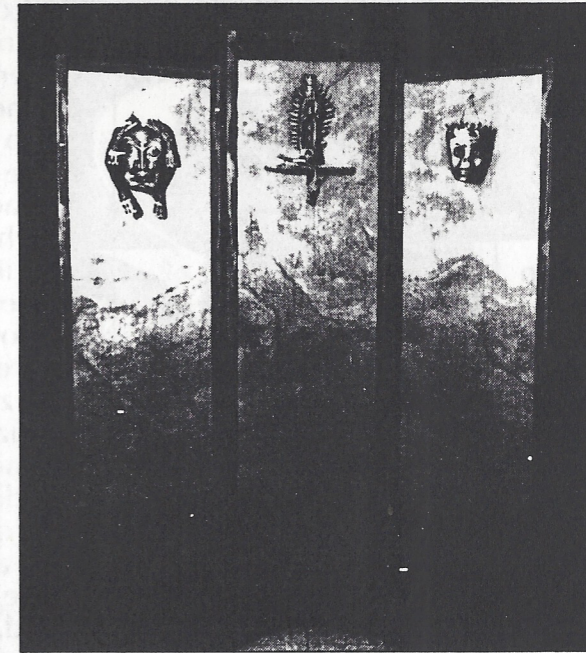
imagen de la Virgen que finalmente fue ganada la independencia Mexicana.

Se le atribuye a la Virgen de Guadalupe con haber salvado la ciudad de Mexico de la inundación de 1629. Y en 1737, ella fue oficialmente declarada como la Patronadora y Protectora de la España Nueva. En 1933, el Papa Pius XI extendió su patroncinaje a toda Latino America. Y en 1945, el Papa Pius XII la declaró Reina del Continente Americano.

Hoy día, la tilma de Juan Diego cuelga en un cuadro pródigo arriba del altar principal en la

Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe en la ciudad de Mexico. Cada mes, miles de personas hacen peregrinaciones para hacer homenaje a la imagen, que aunque tiene más de cuatrocientos años, se dice ser tan brillante y radiante como el primer día en el cual fue revelada.

Mark Saucedo



LINDA ATWATER DE PICCIOTTO

## .Exposicion de Director

Cuando los proyectos para el museo son creados, algunas ideas pasan desapercibidas. Otras exhibiciones toman vida, y cadenas de artistas, escritores y oradores ardientemente corren para ser incluidos. Los participantes interponen una variedad de ideas, opiniones, aserciones y perspectivas. Muchos de ellos prestan apoyo, otros, por la naturaleza del tema se muestran profundamente dudosos. La exhibición de la Virgen de Guadalupe es tal clase de exhibición.

Dado a la tradición del Museo de Downey, hemos hecho un gran esfuerzo para incluir una tremenda variedad de opiniones. Esto es indudablemente reflectivo de la fuerza y el poder que la Virgen tiene en producir una intensa emoción. Es evidente que cualquiera que haya sido expuesto ha esta leyenda tiene su propio punto de vista. Todo esto, aunque a veces personalmente exasperante, es el corazón y el poder de la exhibición y sus raíces pluralistas.

Al hacer selecciones para la exhibición hemos incluido una gran variedad de arte y participantes. Esto incluye lo maduro y lo ingenuo, una variedad de antecedentes y identidad étnica, incluyendo lo reverendo, agnóstico y

ateísta. Esta es una exhibición de cultura, historia, opinión y fé. Aunque la exhibición tenga un enfoque religiosa, a la vez es educacional y social en naturaleza.

Quisiera dar sinceras gracias a la gente que guió su nacimiento. La demostración fue concebida originalmente por Mike Juarez. Marcos Saucedo ha hecho la exhibición una realidad, con meses de desinteresado labor, esfuerzo y apoyo. Martha Chono-Helsley ha organizado una provocante serie de eventos relacionados a la exhibición, que ha creado un evento mas inclusivo y duradero. El personal del museo, como siempre, ha actuado concientemente para realizar las metas y programas de nuestro museo. La mesa directiva, siempre dedicada y trabajadora, continua demostrando una aguda comprensión sobre el valor de la diversidad.

Contemple y absórbese en "Visiones Contemporáneas de la Virgen de Guadalupe." Sea provocadota por la exhibición, y hasta disputa con ella. Al fin, aprendemos más sobre nuestra existencia atravez de la observación e integracion de diversas ideas, y con confianza, podemos ser ultimamente enriquecidos por la experiencia.

Scott Ward



SANDOW BIRK

## DIRECTOR'S STATEMENT

As projects are put together for the museum, some ideas sit quietly, unnoticed. Other exhibits take on a life of their own, with a chain of artists, writers and speakers flocking to the project to become involved. Participants interject a range of ideas, opinions, assertions and perspectives. Many are supportive, others, because of the nature of the subject, are deeply questioning. Contemporary Visions of the Virgin of Guadalupe is just such a show.

Within the pluralistic tradition of the Downey Museum of Art we have made a strong effort to include this tremendous range of input. This is undoubtedly reflective of the strength and power of the Virgin to produce emotion and thought. It seems that all who come into contact with the legacy take away a perspective. All of this, while at times personally exasperating, is the core and power of the exhibit and its clearly pluralistic roots.

In making specific selections for this exhibit we have included an enormous range of work and participants. This includes the mature and the naive, a range of background and ethnicity, including the religiously reverent, agnostic, and atheist. This is an exhibit about culture, history, opinion, faith;

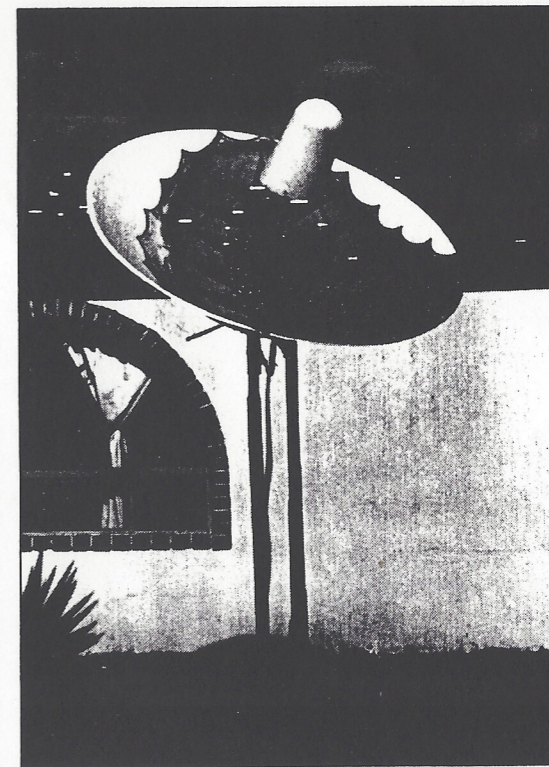
while it focuses on a religious symbol, the exhibit is social and educational in nature.

I want to sincerely thank the people essential to its fruition. The show was originally conceived by Mike Juarez. Mark Saucedo has truly made the show a reality, with months of selfless labor, support and thought. Martha Chono-Helsley has organized a provocative series of events related to the exhibit, which has helped create a more inclusive and lasting event.

Randy Gavazzo has again provided his strong graphic skills. The museum staff has, as always, performed conscientiously in advancing the goals and programs of the institution. The Board of Directors, always dedicated and hard working, continue to demonstrate a keen understanding of the strength obtained through diversity.

Take in Contemporary Visions of the Virgin of Guadalupe and absorb it. Be provoked by the exhibit, even argue with it. In the end we learn more about our condition by the observation and absorption of divergent views, and with trust, we are ultimately enriched.

SCOTT WARD  
Executive Director



MELINDA HOLDEN